

Farbkarte
Colour card
Carte de coloris
Cartella colori
Carta de colores
555

saba^C

30 50 80 100 120 150

Polyester Umspinnzwirn
Polyester corespun thread
Fil polyester à âme polyester
Filato cucirino poliestere ricoperto poliestere
Hilo de poliéster recubierto de poliéster



Farbnummern-Verzeichnis Index of colours
 Index des numéros de coloris Elenco dei codici colore Índice de colores

Farbe Colour Coloris Colore Color	Spalte Column Colonne Colonna Columna	Farbe Colour Coloris Colore Color	Spalte Column Colonne Colonna Columna	Farbe Colour Coloris Colore Color	Spalte Column Colonne Colonna Columna	Farbe Colour Coloris Colore Color	Spalte Column Colonne Colonna Columna	Farbe Colour Coloris Colore Color	Spalte Column Colonne Colonna Columna	Farbe Colour Coloris Colore Color	Spalte Column Colonne Colonna Columna	Farbe Colour Coloris Colore Color	Spalte Column Colonne Colonna Columna	Farbe Colour Coloris Colore Color	Spalte Column Colonne Colonna Columna	Farbe Colour Coloris Colore Color	Spalte Column Colonne Colonna Columna
6	10	141	1	290	14	415	19	625	11	812	9	1048	17	1207	14	1362	19
9	6	147	2	291	14	416	19	627	12	814	8	1050	17	1209	1	1363	7
13	6	153	5	295	15	420	13	628	4	815	7	1053	15	1210	12	1368	7
16	6	155	5	296	15	425	11	629	3	816	8	1054	15	1212	11	1370	6
17	7	156	5	298	5	426	12	630	2	818	8	1055	15	1213	13	1379	6
18	11	157	5	300	5	428	17	633	15	819	8	1056	4	1214	10	1380	15
20	9	158	5	305	5	431	17	636	15	821	7	1057	5	1216	10	1382	17
21	9	160	5	307	8	432	17	637	3	822	7	1060	4	1222	17	1384	16
22	9	162	3	309	8	433	5	638	5	823	7	1062	5	1223	17	1385	14
23	9	163	14	311	8	448	3	639	3	825	7	1063	4	1227	18	1391	3
24	9	166	15	314	10	450	2	642	3	827	7	1066	4	1228	18	1392	4
27	6	167	15	318	18	463	13	646	12	828	14	1067	4	1235	19	1394	9
35	6	174	14	321	19	464	13	649	10	829	7	1073	15	1237	19	1401	2
36	8	177	2	322	19	465	14	650	11	833	17	1074	2	1238	19	1402	4
37	7	178	2	323	19	466	13	651	10	839	12	1078	6	1239	16	1410	9
38	10	182	13	324	19	473	6	652	10	840	12	1079	6	1242	18	1411	4
42	8	196	15	326	16	475	18	660	13	842	12	1081	8	1253	6	1412	13
46	6	203	15	327	18	477	5	663	13	846	12	1085	6	1254	7	1417	4
52	6	204	3	329	18	478	5	664	13	850	10	1090	11	1275	8	1418	4
55	6	216	12	331	19	479	5	665	13	851	10	1091	11	1276	8	1421	4
57	6	219	12	332	19	482	5	666	13	852	10	1095	12	1282	19	1423	4
63	6	222	11	333	18	483	9	667	13	853	10	1097	12	1283	19	1424	17
65	4	224	12	338	9	485	9	671	14	856	14	1098	12	1284	18	1425	16
67	4	229	11	340	10	501	2	672	16	858	14	1099	12	1287	19	1426	19
75	3	230	11	343	18	503	3	692	9	861	16	1102	13	1288	15	1427	19
78	3	232	10	345	18	504	2	698	8	867	4	1117	14	1289	15	1428	19
81	4	236	12	348	19	507	3	719	11	869	4	1120	17	1303	7	1429	4
82	4	237	11	350	8	508	3	722	9	871	3	1121	14	1304	7	1438	4
84	6	239	12	356	7	511	3	727	10	878	18	1130	14	1305	7	1440	10
87	5	240	11	357	7	512	15	730	13	882	12	1131	14	1306	8	1454	1
88	6	243	13	359	10	523	16	731	11	890	1	1133	18	1311	14	1464	7
89	3	247	12	361	7	528	11	732	11	891	1	1134	16	1312	13	1504	1
91	12	251	12	362	7	529	11	757	11	892	1	1137	8	1315	8	1507	2
92	12	260	17	363	8	530	16	759	11	897	14	1138	18	1316	8	2000	1
98	2	261	14	372	16	537	17	760	10	899	14	1140	19	1320	14	2002	1
104	3	262	14	373	16	538	18	763	10	900	14	1147	13	1334	2	2126	9
105	2	263	17	379	16	554	11	770	18	909	12	1148	13	1336	2	2255	7
106	2	264	17	380	16	565	13	776	1	918	3	1160	16	1337	13	2260	2
109	3	265	16	381	16	569	6	778	1	923	8	1161	2	1338	10	2540	12
111	3	267	17	387	18	570	6	779	17	943	10	1162	16	1340	10	3000	1
113	1	268	16	392	8	572	6	780	1	944	10	1163	2	1342	9	4000	19
114	1	269	16	395	18	575	6	781	1	949	11	1167	2	1343	13	5016	16
115	1	271	9	398	18	578	6	782	1	950	11	1168	3	1345	13	5018	1
118	1	272	9	399	18	579	6	787	5	954	7	1172	2	1346	15	5021	2
120	1	273	9	402	10	580	5	790	2	962	19	1175	16	1347	15	5050	9
121	2	277	14	404	11	585	7	792	8	971	14	1176	2	1348	15	5068	7
122	2	278	14	406	11	600	4	793	5	975	17	1177	16	1349	15	5094	9
128	15	280	17	408	10	602	5	796	5	998	9	1180	16	1350	15	5095	17
129	1	281	17	409	9	604	4	799	5	999	9	1182	17	1351	13	5096	4
134	3	282	15	411	19	607	1	805	8	1000	1	1183	16	1353	15	5098	4
135	3	284	5	412	18	611	9	806	8	1002	17	1185	13	1358	18	5099	3
137	15	285	17	413	18	616	9	807	8	1008	18	1202	12	1360	19		
140	1	287	17	414	18	622	3	809	7	1043	16	1203	11	1361	19		

**Alle Farben unverbindlich!
All colours without obligation!**

Farbe Colour Coloris Colore Color	1	50
2002		X
2000		X
1000		X
778		X
5018		
3000		X
776		X
129		X
781		X
1209		
890		X
141		X
114		X
115		
113		
140		X
891		X
120		X
607		X
118		X
780		X
1454		
892		
782		
1504		

Farbe Colour Coloris Colore Color	2	50
1161		
1163		X
147		X
1401		X
1334		X
1176		
1167		X
1074		X
177		
1172		
1507		
5021		
121		X
178		X
122		X
2260		
450		X
1336		X
790		
501		X
504		X
630		X
105		X
98		X
106		X

Farbe Colour Coloris Colore Color	3	50
5099		
511		
1168		
78		
134		
135		
507		
75		
637		X
622		
508		X
642		
104		X
503		X
89		
448		
1391		X
629		X
639		
871		
918		X
204		
109		X
111		X
162		

Farbe Colour Coloris Colore Color	4	50
600		X
604		
81		
65		X
1402		X
628		
1411		
867		
5096		
1063		X
82		X
1056		X
1066		X
1060		X
5098		
67		
1429		X
1423		
1438		
1417		X
1418		X
1421		X
1392		
869		
1067		

**Alle Farben unverbindlich!
All colours without obligation!**

Farbe Colour Coloris Colore Color	5	50
87		
602		
156		X
1057		X
155		
638		X
157		X
1062		
158		
477		
160		
787		
433		
284		X
300		
153		X
793		X
799		
305		X
298		
478		
580		
482		X
479		
796		X

Farbe Colour Coloris Colore Color	6	50
63		
35		X
55		
569		
57		
52		X
575		
570		
84		
88		
27		X
572		X
9		
578		
46		X
579		
473		
1079		
1253		
1379		
1370		
1085		
13		
1078		
16		

Farbe Colour Coloris Colore Color	7	50
361		
37		
362		
1363		X
17		
357		
356		
1368		
1464		
815		
1303		X
1304		X
2255		
1305		X
5068		
825		X
585		
823		
809		
829		X
827		X
821		X
822		X
954		X
1254		X

Farbe Colour Coloris Colore Color	8	50
36		X
363		
814		X
818		
819		
1315		X
1316		X
816		
1081		X
42		X
309		X
350		X
698		X
1137		
311		X
307		X
805		X
1306		X
806		
807		
392		X
923		X
1275		
1276		
792		X

**Alle Farben unverbindlich!
All colours without obligation!**

Farbe Colour Coloris Colore Color	9	50
23		X
271		X
5050		
1342		X
272		
273		
338		
24		X
21		
22		
999		
692		
616		
1410		
20		X
812		X
998		
409		X
2126		
5094		
1394		
722		X
611		
483		
485		

Farbe Colour Coloris Colore Color	10	50
408		X
1440		
232		
760		
763		
6		
1216		X
359		
314		
38		X
402		
1340		
851		
852		X
853		X
340		X
850		X
1338		
727		
1214		
651		
652		
649		
943		X
944		

Farbe Colour Coloris Colore Color	11	50
237		
18		X
406		
1090		
230		
229		
1091		
222		
240		
757		X
1203		
759		X
425		X
949		
950		X
528		X
625		X
529		
1212		
731		X
650		X
404		X
732		X
554		X
719		X

Farbe Colour Coloris Colore Color	12	50
1095		X
840		X
842		
1210		X
882		
839		
91		X
1098		X
92		X
1099		
251		
236		X
219		
239		
909		
224		X
247		X
216		X
1097		X
1202		
646		X
627		
2540		
846		X
426		

**Alle Farben unverbindlich!
All colours without obligation!**

Farbe Colour Coloris Colore Color	13	50
1337		
1412		X
1345		
1343		X
1147		
1351		
1102		
243		
463		
1148		X
466		
666		
667		
1312		
464		X
565		X
182		X
1185		X
1213		
665		
420		X
660		X
730		X
663		X
664		X

Farbe Colour Coloris Colore Color	14	50
1385		X
290		X
858		
1207		X
1311		X
671		X
1117		X
856		X
465		X
971		
1121		X
291		
261		X
174		X
1131		X
1130		X
1320		X
828		
900		X
262		X
899		X
897		
163		X
277		
278		X

Farbe Colour Coloris Colore Color	15	50
512		
1053		
1055		X
1347		
196		
1353		X
1350		
633		
137		
1073		
1288		X
1289		
1054		
1346		
636		X
1348		X
203		
128		X
1349		
166		X
296		X
295		
282		
1380		X
167		

Farbe Colour Coloris Colore Color	16	50
1384		X
265		X
1160		X
1425		X
269		X
1183		X
268		X
372		X
861		X
326		X
379		X
380		X
523		X
1134		X
672		X
5016		
530		X
381		X
1043		X
1162		X
373		X
1239		X
1180		X
1177		X
1175		X

**Alle Farben unverbindlich!
All colours without obligation!**

Farbe Colour Coloris Colore Color	17	50
779		X
537		X
1222		X
267		X
1424		X
1223		X
287		X
1120		X
285		X
5095		X
260		X
280		X
281		X
263		X
1182		X
975		X
833		X
264		X
428		X
432		X
1002		X
1048		X
431		X
1382		X
1050		X

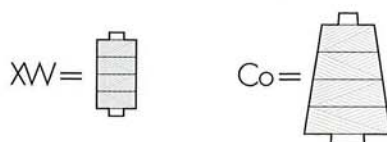
Farbe Colour Coloris Colore Color	18	50
538		X
475		X
387		X
1227		X
1133		X
329		X
1228		X
398		X
399		X
395		X
770		X
327		X
412		X
413		X
318		X
1358		X
414		X
1138		X
333		X
343		X
345		X
878		X
1242		X
1008		X
1284		X

Farbe Colour Coloris Colore Color	19	50
411		X
331		X
321		X
1140		X
962		X
322		X
323		X
332		X
415		X
324		X
1235		X
416		X
1360		X
1361		X
1362		X
1282		X
1238		X
348		X
1237		X
1283		X
1287		X
4000		X
1426		X
1427		X
1428		X

saba^C

Artikel Article Article Articolo Artículo	Artikel Nr. Article No. Code article Cod. Articolo Cod. Artículo	Aufmachung Make-up Présentation Confezione Presentación	Farbanzahl No. of colours Nbre de coloris Numero colori Núm. Colores
saba^C 8*	7515	800 m Co	12
saba^C 25	8727	3.000 m Co	25
saba 30*	4217	300 m XW	475
saba^C 35	8800	5.000 m Co	51
saba^C 50	6277 6452	500 m XW 2.500 m Co	270
saba^C 80	1159 1263	1.000 m XW 5.000 m Co	475
saba^C 100	1327 1342	1.000 m XW 5.000 m Co	475
saba^C 120	0288 0300	1.000 m XW 5.000 m Co	475
saba^C 150	7676 7677	1.000 m XW 5.000 m Co	475
saba 200*	5871	5.000 m Co	53

*andere Zwirnkonstruktion / *different thread construction
 *construction différente du fil / *diversa costruzione del ritorto / *hilo de construcción diferente



saba^C 50 ist in den mit „x“ markierten Farben erhältlich.
saba^C 50 is available in all colours marked with an „x“.
saba^C 50 est disponible dans les coloris marqués d'un „x“.
saba^C 50 è disponibile in tutti i colori „x“.
saba^C 50 está disponible en todos los colores marcados con „x“.

saba^C 30, 80, 100, 120 und 150 sind in allen Farben lieferbar.
saba^C 30, 80, 100, 120 and 150 are available in all colours.
saba^C 30, 80, 100, 120 et 150 disponibles dans tous les coloris.
saba^C 30, 80, 100, 120 e 150 sono disponibili in tutti i colori.
saba^C 30, 80, 100, 120 y 150 disponibles en todos los colores.

Bitte fordern Sie für die Farbauswahl von **saba^C** 8, 25, 35 und 200 die Sonderfarbkarten an.
 Please request the special colour cards for **saba^C** 8, 25, 35 and 200.
 Cartes de coloris spéciales pour les **saba^C** 8, 25, 35 et 200 disponibles sur demande.
 Le cartelle colori speciali per **saba^C** 8, 25, 35 e 200 sono disponibili su richiesta.
 Por favor solicite las cartas de colores especiales para **saba^C** 8, 25, 35 y 200.



Farben liegen im Rahmen branchenüblicher Abweichungen. / Colours subject to usual trade standards. / Selon les coloris, des nuances ne peuvent être exclues. / Colori nell'ambito delle tolleranze consuete del settore. / Colores sujetos a los estándares habituales de la industria.

Die angegebene Pflegesymbolik kann in Abhängigkeit der verwendeten Textilrohstoffe und speziell im Fall von Kontrastnähten eingeschränkt sein.
Wir empfehlen in diesen Fällen individuelle Tests.

Depending on the type of raw material and especially with contrast seams the care instructions recommended may need to be modified.

In these cases we recommend individual tests.

Selon le type de matière première et particulièrement avec des coutures en opposition de coloris, les instructions de soin recommandées peuvent devoir être modifiées. Dans ce cas, nous préconisons des essais individuels.

In base al tipo di materia prima e soprattutto con cuciture di contrasto può essere necessario modificare i simboli di trattamento indicati.

Consigliamo di effettuare delle prove specifiche.

En función del material empleado y especialmente en pespunte de contraste, puede ser necesario modificar las recomendaciones para el cuidado del producto. En estos casos recomendamos realizar pruebas previas.

D

saba^c ist der universelle und leistungsfähige Nähfaden. Hergestellt aus einer Hochfest-Fasertyp, steht der 100% Polyester-Umspinnzwirn für ausgezeichnete Näheigenschaften und höchste Nahtqualität.

Die umfangreiche Stärkenpalette von **saba^c** erfüllt optimal die Anforderungen der verschiedenen Branchen.

Artikel	Hauptanwendungsgebiete
saba 8	Grobziernähte an Schuhen, Gürteln, Handtaschen und Koffern, für Mäntel und Tischwäsche
saba^c 25	Polstermöbel, Zelte, Planen, Arbeitsschutzhandschuhe und Grobziernähte an Jeans
saba 30	Ziernähte bei HAKA, DOB, im Sportbereich und KIKO, Kontrastnähte bei Jeans und Augenkнопflöcher mit betonter Raupe
saba^c 35	Ziernähte bei Jeans, für hoch belastete Nähte bei Polstern, Matratzen, Markisen, Zelten, Planen und Arbeitsschutzkleidung
saba^c 50	Ziernähte bei Jeans, im Sportbereich, in der Lederbekleidung und für Nähte an Polstermöbeln, Matratzen und Lederwaren
saba^c 80	Hosen, Sportbekleidung, Arbeitsbekleidung, Matratzen und Steppdecken sowie für Augenkнопflöcher und Wäschekнопflöcher
saba^c 100	DOB, HAKA, KIKO und Sportbekleidung
saba^c 120	Universalnähfaden für Hemden und Blusen, Wäsche, Badebekleidung, Strickwaren, Bettwäsche und Gardinen sowie als Ober- und Unterfaden für den Bekleidungs- und Matratzenstepp
saba^c 150	feine Nähte bei leichten und kräuselanfälligen Stoffen und Schnittkantenversäuberung
saba 200	feine Schnittkantenversäuberung

GB

saba^c is the universal high-performance sewing thread. Made of reinforced fibres this 100% polyester cospun thread is synonymous with excellent sewing characteristics and the highest seam quality. The extensive thread size portfolio of **saba^c** fulfills the requirements of the different sectors optimally.

Article	Main applications
saba 8	Decorative seams for shoes, belts, handbags, suitcases, coats and table linen
saba^c 25	Upholstery, tents, tarpaulins, protective gloves, decorative seams for jeans
saba 30	Decorative seams for men's wear, women's wear, sportswear and children's wear, as well as contrast seams for jeans and eyelet buttonholes with pronounced profile
saba^c 35	Decorative seams for jeans, highly stressed seams in upholstery, mattresses, awnings, tents, tarpaulins and protective workwear
saba^c 50	Decorative seams for jeans, sportswear and leather wear, seams for upholstery, mattresses and leather goods
saba^c 80	Trousers, sportswear, workwear, mattresses and quilts, as well as eyelet buttonholes and buttonholes
saba^c 100	Women's wear, men's wear, children's wear and sportswear
saba^c 120	Universal sewing thread for shirts and blouses, underwear, swimwear, knitwear, bed linen and curtains, as well as needle and looper thread for quilted clothing and mattresses
saba^c 150	Fine seams for light weight fabrics prone to puckering and for overedging seams
saba 200	Overedging seams for lightweight fabric

F

saba^c est le fil à coudre haute performance universel. A base de fibres renforcées, le fil à âme 100% polyester est synonyme d'excellentes caractéristiques de couture et de la plus haute qualité des points. La très large gamme de grosseurs du **saba^c** répond au mieux aux exigences des professionnels de la couture.

Article	Principaux domaines d'applications
saba 8	Couture décorative sur chaussures, ceintures, sacs, valises, manteaux et linge de table
saba^c 25	Maroquinerie, tentes, bâches, gants de protection, couture décorative sur jeans
saba 30	Couture décorative sur vêtements hommes, femmes, enfants et sportswear, fil de piquage pour couture contrastée sur jeans et fil pour boutonnière à œillets avec profil marqué
saba^c 35	Couture décorative sur jeans, piquage ameublement, matelas, auvents, tentes, bâches et vêtements de protection
saba^c 50	Couture décorative sur jeans, sportswear, vêtements de cuir, piquage ameublement, matelas et maroquinerie
saba^c 80	Pantalons, sportswear, vêtements de travail, matelas et ouatinage, ainsi que boutonnières à œillets et boutonnières lingerie
saba^c 100	Vêtements hommes, femmes, enfants et sportswear
saba^c 120	Fil à coudre universel pour chemises, chemisiers, sous-vêtements, maillots de bain, bonneterie, draps et rideaux, ainsi que fil d'aiguille et au crochet pour vêtements ouatinés et matelas
saba^c 150	Couture fine pour tissus légers qui tendent à froncer et pour surfilage
saba 200	Surfilage sur les tissus légers

①

saba^c è il filato cucirino universale, superiore alla media. Questo ritorto 100% poliestere ricoperto poliestere, prodotto con una fibra solidissima, ha caratteristiche ottimali di cucibilità e garantisce cuciture di alta qualità. Il vasto assortimento di titoli di **saba^c** soddisfa ottimamente le molteplici esigenze di diversi settori.

Articolo	Impieghi principali
saba 8	Cuciture ornamentali di scarpe, cinture, borse, valigie nonché su capospalla e biancheria di casa
saba^c 25	Poltrone, tende da campeggio, guanti da lavoro, cuciture ornamentali per jeans
saba 30	Cuciture ornamentali di abbigliamento esterno uomo, donna, bambino. Ideale per occhielli visibili e a risalto. Cuciture ornamentali su Denim
saba^c 35	Cuciture sollecitate per poltrone, materassi, tendaggi e abiti pesanti da lavoro. Cuciture ornamentali per jeans
saba^c 50	Cuciture ornamentali di abiti in pellame, jeans e abbigliamento sportivo. Per poltrone, materassi e pelletterie
saba^c 80	Cuciture di pantaloni, abbigliamento sportivo e di lavoro, materassi e trapunte, e su macchine per occhielli
saba^c 100	Cucitura di abbigliamento uomo, donna, bambino e sportivo
saba^c 120	Il filato universale per capospalla, maglieria, gonne, camicie, costumi da bagno, biancheria di casa e tendaggi. Come filo da ago e da crochet per trapuntatura
saba^c 150	Cuciture più sottili su tessuti leggeri che tendono ad arricciare, e anche per la surfilatura
saba 200	Surfilatura su tessuti leggeri

②

saba^c es el hilo de coser universal de alto rendimiento. Este hilo de 100% poliéster recubierto de poliéster, fabricado a partir de fibras reforzadas, es sinónimo de una excelente costurabilidad y de la máxima calidad de costura. La extensa gama de grosores disponibles permite encontrar la solución óptima para cualquier aplicación.

Artículo	Aplicaciones principales
saba 8	Costuras decorativas en calzado, cinturones, bolsos, maletas, abrigos y mantelería.
saba^c 25	Tapicería, tiendas de campaña, lonas de protección exteriores, guantes de protección, costuras decorativas en tejidos.
saba 30	Costuras decorativas en prendas de vestir masculinas, femeninas, deportivas e infantiles, así como costuras de contraste en tejidos y el alma de ojales de perfil muy pronunciado.
saba^c 35	Costuras decorativas en tejidos, costuras que precisen resistencia en tapicería, colchones, toldos, tiendas de campaña, lonas de protección exteriores y ropa de protección.
saba^c 50	Costuras decorativas en tejidos, prendas deportivas y de piel, costuras de tapicería, colchones y marroquinería.
saba^c 80	Pantalones, prendas deportivas, ropa laboral, colchones y acolchados, así como el alma de ojales y los propios ojales.
saba^c 100	Prendas de vestir femeninas, masculinas, infantiles y deportivas.
saba^c 120	Hilo de coser universal para camisas y blusas, ropa interior, prendas de baño, género de punto, ropa de cama y cortinas, también como hilo de aguja y canilla para acolchado de confección y colchones.
saba^c 150	Costuras finas para tejidos ligeros con tendencia al fruncimiento así como para sobrehilado.
saba 200	Sobrehilado en tejidos ligeros.